

2015 年理事會中期工作報告 (2015 年 1 月 1 日至 2015 年 10 月 31 日)

1. 籌款報告

- 1.1 2010 年 5 月至 2015 年 10 月 31 日累計籌得捐款 RMB17,789,897.87 元。2014 年 7 月 1 日至 2015 年 6 月 30 日的累計捐款為 RMB3,037,771 元。有關各項捐款明細詳見表一和表二。
- 1.2 本會在期內喜獲「經綸慈善基金」應允，在 2015-2017 的連續三年，以配對方式捐出等同本會在該年度籌款總額的金額予敦煌研究院，每年的捐款上限為 50 萬美元。本會理事會熱烈呼籲各位會員及捐款人，為有更多資金在國內外進行保護保育、弘揚敦煌文化工作，請大家多向親朋好友介紹本會工作，協助籌款工作。
- 1.3 為感謝各位捐款人，「中國敦煌石窟保護研究基金會」已經在該會網站上載了「香港敦煌之友」捐款人名錄，歡迎各位瀏覽該會網址查閱 <http://public.dha.ac.cn/content.aspx?id=413264360016>。

2. 籌款項目的進度報告

2.1 洞窟壁畫數碼化工程進展

敦煌研究院在提出為所管理的 167 個重點洞窟，共 27.7 萬平方米的壁畫實施高解像度數碼化項目。從 2010 年開始進行，需要工程總費用逾 RMB6,500 萬元。為響應敦煌研究院呼籲，理事會決定把洞窟壁畫數碼化工程定為本會的重點支持籌款項目。

- a 由 2010 年 5 月至 2015 年 10 月 31 日累計有 79 個洞窟(含 3 個塑像洞窟)得到贊助，其中 33 個已經完成並致送了紀念光碟給捐款人，有 9 個洞窟將在今年完成。另有 29 個洞窟已在今年完成拍攝(數據採集)工序，當中 8 個已經開始了拼接工序，餘下 21 個待進行下一步的拼接工作。期內獲贊助的 8 個洞窟已通知敦煌研究院計劃動工(有關工程進度，可參閱表三)。因此，至今尚有 91 個洞窟，需繼續籌募逾 RMB5,250 萬元才能全部完成。
 - b 為提升數碼化工程效率，本會在本年 4 月送贈了一批電腦器材共約人民幣 36 萬元給數字中心使用。該項捐贈獲 13 萬元捐款，差額由沒有指定用途的捐款中撥款完成。(見附表四：捐贈電腦器材清單)數字中心因此增聘了 4 位工作人員，每年可多完成 12,000 張拼圖工作。亦有效提升了圖像數據的質量控制，對工程計劃、檢測和製作漫遊的效率。
 - c 收到數字中心通知，在 2015 年開始將致送捐款人的紀念光碟改為 USB 硬碟，方便各位捐款人開啟欣賞。
- 2.2 莫 3 窟的細菌病害防治研究的實驗測試已在 2013 年底完成，但復修中心繼續對洞內 7 個監測點進行每季一次的拍攝跟蹤監測，發現

現狀沒有變異。在洞內南北壁共 470 個點進行皸疹病害顯微鏡的跟蹤拍照後，發現皸疹病害多數為中空型的皸疹病害，修復加固過程中若皸疹部分經回貼後，易造成畫面的不平整，影響畫面的完整性和壁畫藝術價值的展示，因此還需進一步的修復實驗研究。相關工作彙報已經轉交捐款人。

- 2.3 莫 254 窟的維修保護工程已獲國家文物局正式立項進行，在去年已完成前期調研。本年度工作目標乃為復修工程繪製 100 張壁畫圖片；並計劃完成修復病害壁畫總面積約 30%(約 86m²)，及完成 11 身病害塑像的保護修復。相關工作彙報已經轉交捐款人。所需的第一期資金 30 萬元已匯送敦煌研究院。
- 2.4 已經在 4 月把 5 位獲 2013 年度「敦煌獎學金」的得獎學生感謝信及他們的獲獎論文，轉寄與各位敦煌獎學金捐助人。2014 年度敦煌獎學金有 9 位得獎者，已於月前舉行了頒獎儀式。
- 2.5 《探訪榆林窟》影片已完成，敦煌研究院已錄製光碟及 USB 硬碟，將在本年度的紀念檔致送儀式上轉交本項的各位資助者。
- 2.6 莫高窟 103 窟窟前公用廁所已使用多年，潔具老化，隔檔板及地面等附屬設施破損嚴重，應敦煌研究院要求從改善衛生工程項目中撥款人民幣 152,740 元進行該公用廁所的維修及翻新工程。工程已在 2015 上旬完成。
- 2.7 在 2015 年 7 月，由本會捐款人提案，獲敦煌研究院同意立案為敦煌研究院的導賞員提供參觀考察培訓計劃。至本年 10 月已贊助了 4 位導賞員到河北石窟、安陽石窟考察。在完成考察後的報告中均表示通過考察機會，不單提高他們對佛教文化的知識，開拓了他們的視野更擴闊了他們的心靈。對自己的工作、保護文物有更重大的認識。
- 2.8 期內本會贊助了一位敦煌研究院學者張景峰先生到法國國家科學院研究中心東亞文明研究所進行為期一個月的研修。期間與當地學者交流，明白法國敦煌學與中國敦煌學的研究方向和方法的異同，為日後增進交流提供很大助力。期間進行了兩場小型演講，獲很多法國的學者建議將壁畫與法國收藏的藏經洞藝術品進行深入細緻的結合研究。
- 2.9 去年已承諾贊助的「敦煌研究院全媒體公共資訊體系建設人員培訓計劃」及資助學者到印度考察計劃，仍待敦煌研究院提供實行計劃。

3. 在港弘揚敦煌文化工作

- 3.1 由康文署與敦煌研究院聯合主辦的「敦煌-說不完的故事」展覽已經圓滿結束。期間本會進行了多項推廣工作。
 - a 李美賢女士、何培斌教授、張倩儀女士在展覽前和展覽期間共舉辦了 6 場大型敦煌講座，其中 3 場與教育局合作，專門作為中學美術

和通識教師的持續培訓之用。另外3場在沙田博物館舉行予公眾人士參加。

- b 義工團隊在展覽期間為入場人士提供共8個主題的主題導賞，主題包括3個複製洞窟導賞(莫3窟、莫220窟、莫275窟)、榆林25窟北壁解說、建築、經濟與科技、服飾與形象、音樂舞蹈、佛教故事畫、飛天、圖案畫等，令很多公眾人士認識「香港敦煌之友」。
 - c 與康文署聯合舉辦了「敦煌與現代生活之奇思妙想」海報設計比賽。本會委員黃炳培先生及李焯芬教授擔任比賽評審，獲獎作品已在2月選出，並於3月初在文化博物館展出。本會委員黃炳培先生及李美賢女士為是項比賽各進行了1場「展品實談」的專家導賞，協助有意參加比賽人士提高對敦煌的認識，發揮創意，把對敦煌文化的了解和思考融入創作之中。學生組及公開組的得獎者已於7月獲前往敦煌遊學考察機會。是次「敦煌文化之旅」由李美賢老師協商，邀請香港大學佛學研究中心的崔中慧博士擔任隨團導師，給同學們講解敦煌壁畫的歷史和藝術。同學們在回港後需在學校及向公眾發表此行的感想報告，成為弘揚敦煌文化的新力軍。
 - d 在展覽期間，亦為本會會員提供了兩場閉館導賞，及一場會員導賞。亦為五個團體安排了展覽導賞，當中包括了一場應友好團體慈山寺要求，由義工為該寺義工進行了展覽導賞。
 - e 借此機會，理事會代表各會員向工作小組各成員、積極投入展覽導賞工作的各位義工會員、各合作機構，特別是康文署、香港文化博物館和教育局的各位參討成員的耐心、投入致以衷心的謝意。
- 3.2 此外，本會在3月初亦與「東蓮覺苑」合作，舉辦了《走進敦煌莫高窟》講座。在5月初為香港教育工作者協會的在職老師們進行了《從敦煌壁畫看古人生活》講座。
- 3.3 經敦煌研究院同意和授權，理事會決定出版《敦煌石窟圖像精選》(暫定書名)畫冊，把已完成洞窟的數碼化圖像編輯成書，為進一步推廣數碼化工程的籌款，亦用於日後在國內外推廣敦煌文化。本書的編輯小組成員包括何培斌教授、李美賢女士、張倩儀小姐、黃炳培先生及其他理事會委員，已於10月舉行了籌備工作會議，預期在2016年下半年出版。

4. 網站重整

通過網站工作小組的不懈努力，繼繁體版後簡體版及英文版網站也相繼完成了初期工作。歡迎各會員多瀏覽本會網站(www.fodhk.org.hk)了解我們及敦煌相關的最新資料。

5. 組織義工

- 5.1 為應付《敦煌-說不完的故事》展覽期間的專題導賞，李美賢女士為義工們提供了一次導賞員培訓。理事會將秉承一貫寧精莫濫的宗旨，完善、鞏固和擴大義工團隊，支持會務的發展。
- 5.2 為提升網站的編輯上載工作效率，已組織了義工編輯組協助。但由於工作量大，我們繼續呼籲各位會員推介義工協助。

6. 財務摘要

- 6.1 2014年7月1日至2015年6月30日共籌得捐款為人民幣3,037,771元，進行洞窟數碼化工程、維修保護、敦煌獎學金名額等各項工作。各項目捐款請參閱下表一。
- 6.2 按各項目的進度，期內共匯出人民幣2,473,000元至敦煌研究院；成立至今共匯出人民幣10,492,000元。每一項目的進行情況和匯款進度將個別通知各相應捐款人。
- 6.3 由本會成立至本年6月30日共籌得捐款港幣479,207.70元。期內共收到港幣7,735元(含HKD4,500及RMB2,574.25)支持本會的日常行政費用及進行推廣活動經費，期內行政費用為40,698元，差額32,963元從本項盈餘中撥款完成。
- 6.4 本年度的行政費用支出僅佔同年度捐款額的1.07%，日常大部份行政工作均由捐款人贊助，因此可連續第五年處於約1%的低水平。
- 6.5 截至2015年6月30日在港的存款結餘為人民幣6,952,655.99，港幣48,674.16元，其中當年利息部分共人民幣561,981.75元和港幣20.34元按常規安排轉為行政費用的儲備。

7. 總結和呼籲

回顧過去一年，本會在敦煌研究院、各委員、會員和義工們等協助下，各項工作均取得可喜進展。我們仍將繼續秉持本會的成立宗旨，循以下三方面推動保護及保育敦煌文化的工作。

1. 繼續支援敦煌研究院的洞窟保育和保護工作，主要為洞窟數碼化工程籌款等。
2. 在香港宣傳、研究及普及推廣敦煌文化。
3. 在海外弘揚敦煌文化。

在今年3月新任敦煌研究院王旭東院長在最近接受報章訪問時直接指出「敦煌的未來是國際化，要做好“敦煌保護和研究的國際化”……既要走出去，也要請進來」。不單是在文物保護、人文科學上的雙向交流，更提到要

致力做好敦煌文物的數碼化建設，最終要把散落世界各地的敦煌文獻、文物建立成完整的資料庫。

本會自成立至今，喜見愈來愈多有心人認同和捐款支持我們的工作，尤其是本會的主力籌款項目之洞窟壁畫高解像度數碼化工程，不單是記錄了壁畫現狀，讓後世也能觀賞，其成果對學術研究、承傳和弘揚敦煌文化均有莫大益處。各位捐款人的慷慨支持，令「數字敦煌」項目得到承先啟後的發展，功德無量。

過去，我們曾利用本會捐款人贊助的洞窟壁畫數碼化工程成果在香港進行了多場公開講座；亦曾使之與創新科技結合，協助製作了《人間淨土：走進敦煌莫高窟》身歷其境多媒體展示，均贏得香港各界及海外人士讚譽。理事會全人一直關心如何使用數碼化成果，配合香港的國際城市優勢，協助敦煌石窟文物藝術走向國際，讓更多人認識敦煌文化瑰寶。

我們深明這項工作任重道遠，無論在香港或海外均需要持續進行方見成效，亦需要有足夠資金支持才能持續完善各方面工作。我們衷心感謝「經綸慈善基金」鼓勵我們積極籌款，承諾在 2015-2017 的連續三年，以配對方式捐出本會在該年度籌獲總額的相等金額予敦煌研究院。藉此機會，再次呼籲各位會員支持，協助籌款工作及介紹敦煌文化，同為保護及保育敦煌文化繼續出力。

再一次感謝 台端（或貴會）的長期支援，期盼繼續得到 台端（或貴會）的指導和支援。

-完-

表一：各項工程捐款的年度及收入統計表

貨幣：CNY

項目名稱	2010/5/26- 2014/6/30	2014/7/1- 2015/6/30	2015/7/1- 2015/10/31	2010/5/26- 2015/10/31
重點洞窟壁畫高解像度 數碼化工程(含塑像)	10,239,214.56	1,859,541.16	580,078.47	12,678,834.19
維修保護	2,098,660.87	304,457.35	-	2,403,118.22
敦煌獎學金	224,565.73	8,000.00	10,000.00	242,565.73
*其他敦煌項目	942,230.91	863,198.38	157,376.19	1,962,805.48
改善衛生環境工程	500,000.00	-	-	500,000.00
FoDHK 行政費	-	2,574.25	-	2,574.25
年度合計	14,004,672.07	3,037,771.14	747,454.66	17,789,897.87
#人民幣存款利息	405,341.72	156,640.03	41,859.30	603,841.05
人民幣收入合計	14,410,013.79	3,194,411.17	789,313.96	18,393,738.92

#撥入「香港敦煌之友」會務經費

*其他敦煌項目指數碼化工程、維修保護、敦煌獎學金、改善衛生環境以外的項目。包括了數字中心員工培訓計劃、送贈電腦器材給敦煌研究院數字中心、給樊院長自由使用款項、提供予敦煌研究院導賞員培訓等非固定捐款項目。

表二 港幣捐款及支出統計

貨幣：港幣

立項名稱	2010/5/26- 2014/6/30	2014/7/1- 2015/6/30	2015/7/1- 2015/10/31	2010/5/26- 2015/10/31
*其他項目	126,198.26	83,800.00	148,472.00	358,470.26
支持香港行政費用及推廣活動捐款	474,707.70	4,500.00	-	479,207.70
捐款合計	600,905.96	88,300.00	148,472.00	837,677.96
利息/前期年度調整	87.51	4.73	0.44	92.68
存款合計	600,993.47	88,304.73	148,472.44	837,770.64
支出：				
一般行政費用	34,009.11	11,064.00	1,139.40	46,212.51
講座費用	84,127.23	12,104.00	-	96,231.23
考察團費用/贊助	3,094.00	17,530.00	-	20,624.00
*其他項目	125,036.48	353,659.22	124,672.00	603,367.70
支出合計	246,266.82	394,357.22	125,811.40	766,435.44
結餘	354,726.65	(306,052.49)	22,661.04	71,335.20

*其他項目包括：

- 1) 2013/14 年度為敦煌研究院提供「學習人間淨土技術培訓」項目；
- 2) 2014/15 年度協助推廣《立體看敦煌》一書費用；
- 3) 2014/15 年度為敦煌海報設計比賽提供給得獎者的敦煌文化考察團費用，同年度購買電腦器材送贈敦煌研究院數字中心。
- 4) 贊助敦煌研究院的導賞員參加文化考察團的費用。

表三 數碼化工程進度

已致送光碟給捐款人	33 個	莫 3、莫 14、莫 17、莫 23、莫 27、莫 45、 莫 57、莫 61、莫 66、莫 71、莫 103、莫 107、 莫 112、莫 171、莫 159、莫 172、莫 194、 莫 197、莫 217、莫 220、莫 249、莫 254、莫 285、 莫 301、莫 302、莫 320、莫 323、莫 329、莫 390、 榆 25、榆 3、莫 45(塑像)、莫 159(塑像)
2015 年完成工程及致送光碟	9 個	莫 321、莫 303、榆 2、莫 9、莫 428、莫 248、莫 465、 莫 420、莫 322
2015 年完成拍攝	12 個	莫 41、莫 123、莫 207、莫 74、莫 113、莫 297、 莫 185、莫 261、榆 4、莫 121、莫 5 窟、莫 205(塑像)
已開始拼接	8 個	莫 419、莫 156、莫 432、莫 335、莫 407、莫 296、 莫 461、莫 201
2016 年開始拼接	9 個	莫 445、莫 444、莫 79、莫 251、莫 35、莫 387、 莫 31、莫 203、莫 276
新贊助洞窟	8 個	莫 154、莫 328、莫 305、莫 46、莫 275、莫 299、 莫 259、莫 288
獲贊助洞窟合計	79 個	

表四 捐贈電腦器清單

器材名稱	數目	金額 (RMB)	用途
1. 蘋果桌上電腦連配件	4 台	205,784	增添 4 位圖像處理工作人員需配置的工作台。
2. 專業顯示器	4 個	26,640	-同上-
3. Photoshop CS6 軟件	4 套	19,280	-同上-
4. 蘋果筆記本電腦	4 台	71,768	洞窟現場檢測、驗證、校檢。
5. HP 筆記本電腦	1 台	20,800	連接十億級大相機“飛天號”系統，用於三維（佛龕、塑像等）採集的現場監測，圖像質量控制。
6. 漫遊大師軟件	1 套	15,000	提高虛擬漫遊環節的工作效率和圖像質量。
內陸運費及保險費	1 筆	1,000	運送上述 2 及 5 項的費用。
合計(RMB)		360,272	